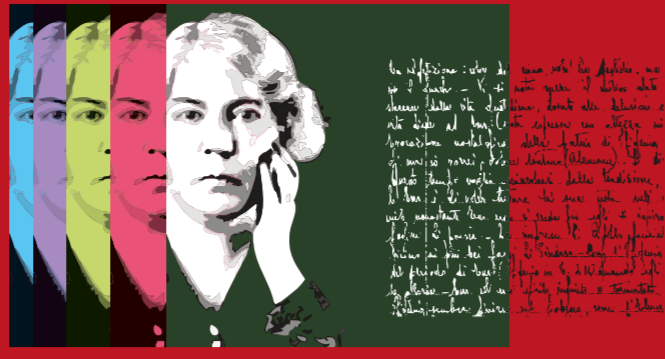


# Concorso Nazionale ed Europeo sulla figura e l'opera di Grazia Deledda, premio Nobel 1926 per la letteratura



## CERTAMEN DELEDDIANO



Regione Autonoma della Sardegna  
Assessorato della Pubblica Istruzione, Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE per la SARDEGNA  
DIREZIONE GENERALE



Con l'obiettivo di ridestare l'interesse sulla figura, l'opera, il contesto storico, sociale e civile nel quale è cresciuta ed ha operato la scrittrice Grazia Deledda, premio Nobel 1926 per la letteratura, anche nei riferimenti contemporanei ai medesimi contesti, l'Istituto Superiore Regionale Etnografico (ISRE), in collaborazione con l'Assessorato regionale della Pubblica Istruzione, Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport, con la Direzione generale dell'Ufficio Scolastico Regionale della Sardegna del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e con l'Associazione Nazionale Presidi, bandisce il **Certamen deleddiano**, concorso nazionale ed europeo riservato agli alunni delle scuole superiori di secondo grado non universitarie.

Al fine di divulgarne la figura e come stimolo a letture, ricerche, riflessioni e produzioni gli studenti delle scuole superiori di secondo grado non universitarie italiane ed europee sono invitati a produrre elaborati o *performance* incentrati sulla figura e/o l'opera di Grazia Deledda, oppure sui luoghi e/o i contesti deleddiani, storici e attuali, secondo le modalità descritte nelle 3 sezioni per gli studenti italiani e nelle due sezioni per gli studenti francesi.

Per gli studenti italiani il **Certamen** è articolato in tre sezioni:

**1° sezione:** comprende i componimenti narrativi o i saggi;

**2° sezione:** comprende sceneggiature per film o *pièce* teatrale o fotografia o produzione per piattaforma web o *comics* o documentari;

**3° sezione:** comprende scultura o modellismo o qualsiasi altro elaborato o *performance*.

In ogni sezione potrà esserci un premio collettivo o individuale. Il premio collettivo, che verrà pagato alla scuola, ammonta a 3.000 (tremila) Euro; il premio individuale sarà di 2.000 (duemila) Euro, pagato alla scuola della produzione premiata, e di un IPAD, destinato al titolare della produzione premiata.

Un ulteriore premio collettivo o individuale di una delle tre sezioni, in aggiunta a quelli già stabiliti, sarà riservato agli studenti italiani non iscritti ad una scuola della Sardegna.

Le scuole italiane partecipanti al concorso riceveranno una o più pubblicazioni edite dall'ISRE.

Gli organizzatori auspicano la partecipazione al **Certamen** deleddiano degli studenti europei delle scuole superiori di secondo grado non universitarie, procedendo con l'inserimento progressivo dei Paesi dell'Unione europea in riferimento alla conoscenza della lingua e cultura italiana e dell'opera di Grazia Deledda. A questa

edizione, pertanto, potranno concorrere preferibilmente gli studenti delle scuole superiori di secondo grado non universitarie delle principali città della Francia, paese in cui maggiormente sono state tradotte le opere di Grazia Deledda.

Gli studenti francesi potranno concorrere per le due seguenti sezioni:

**1° sezione:** comprende i componimenti narrativi o i saggi in lingua francese e/o italiana;

**2° sezione:** comprende sceneggiature per film o *pièce* teatrale o fotografia o produzione per piattaforma web o *comics* o documentari in lingua francese e/o italiana.

Per gli studenti francesi vincitori di ciascuna sezione potrà esserci un premio collettivo o individuale. Il premio collettivo, che verrà pagato alla scuola, ammonta a 3.000 (tremila) Euro; il premio individuale sarà di 2.000 (duemila) Euro, pagato alla scuola della produzione premiata, e di un IPAD, destinato al titolare della produzione premiata.

I premi per le due sezioni previste per le scuole e gli studenti francesi sono distinti e auto-

nomi e perciò non cumulabili con i premi per le tre sezioni previste per le scuole e gli studenti italiani.

Sia gli studenti italiani sia gli studenti francesi di ogni scuola potranno concorrere a più di una sezione. In caso di partecipazione a più sezioni dovranno essere fatti tanti invii, in confezioni separate, quante sono le sezioni a cui si intende partecipare.

Ogni scuola italiana e francese, selezionato il lavoro più meritevole, lo invierà all'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna (via Papandrea, 6; 08100 NUORO) corredato:

- della lettera di accompagnamento del Dirigente o del Responsabile della scuola di appartenenza in cui dichiara di aver preso visione del Bando e di accettarlo integralmente e nelle singole disposizioni;
- dell'indicazione della sezione a cui si intende partecipare;
- dell'elenco degli altri eventuali lavori prodotti dagli studenti dell'Istituto;
- dei dati anagrafici dello studente o degli studenti titolari dell'opera inviata;
- del nominativo dei docenti di riferimento.

L'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna si impegna a garantire l'ospitalità e il viaggio alla rappresentanza delle scuole vincitrici italiane e francesi, costituita da quattro alunni e un docente accompagnatore, individuati dalla scuola fra i partecipanti al concorso. Le rappresentanze presenzieranno alla premiazione e visiteranno i "luoghi deleddiani".

### SCHEDA TECNICA:

#### ■ **Certamen deleddiano.**

Concorso nazionale ed europeo sulla figura e l'opera di Grazia Deledda, premio Nobel 1926 per la letteratura, e sul relativo contesto storico e attuale.

Il concorso mira ad avvicinare gli studenti alla conoscenza della figura e dell'opera di Grazia Deledda ed ai contesti deleddiani, storici e attuali, e a rilanciare l'interesse e la conoscenza della scrittrice sarda anche oltre il mondo scolastico e accademico.

■ **Consegna.** Gli studenti medi di secondo grado delle scuole italiane sono invitati a produrre - individualmente o collettivamente, con qualsiasi mezzo espressivo (saggio, sceneggiatura per film, documentario, fotografia, produzioni per piattaforma web, *pièce* teatrale, *comics*, scultura e modellismo, ecc.) - un elaborato o una *performance*, incentrati sulla figura e/o l'opera di Grazia Deledda, oppure sui luoghi e/o i contesti deleddiani, storici e attuali.

#### ■ Il **Certamen** è articolato in **tre sezioni:**

**1° sezione:** comprende i componimenti narrativi o i saggi;

**2° sezione:** comprende sceneggiature per film o *pièce* teatrale o fotografia o produzione per piattaforma web o *comics* o documentari;

**3° sezione:** comprende scultura o modellismo o qualsiasi altro elaborato o *performance*.

■ **Consegna.** Gli studenti delle scuole superiori non universitarie francesi sono invitati a produrre - individualmente o collettivamente - quanto indicato in una delle sezioni di seguito dettagliatamente descritto:

**1° sezione:** comprende i componimenti narrativi o i saggi in lingua francese e/o italiana;

**2° sezione:** comprende sceneggiature per film o *pièce* teatrale o fotografia o produzione

per piattaforma web o *comics* o documentari in lingua francese e/o italiana.

I premi per le due sezioni previste per le scuole e gli studenti francesi sono distinti e autonomi e perciò non cumulabili con i premi per le tre sezioni previste per le scuole e gli studenti italiani.

#### ■ **Obiettivi per gli studenti delle scuole superiori non universitarie italiane e francesi:**

- Promuovere la valorizzazione della coscienza letteraria e antropologica nei giovani.
- Conoscere i valori etico-civili, sociali e letterario-artistici che sono alla base dell'opera della scrittrice sarda.
- Diffondere la conoscenza di Grazia Deledda e della Sardegna interna.

#### ■ **Destinatari:** Studenti delle scuole superiori non universitarie italiane e francesi.

Ogni scuola italiana e francese, selezionato il lavoro più meritevole, lo invierà all'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna con l'indicazione sull'involucro esterno della sezione per cui si intende concorrere, corredato:

- della lettera di accompagnamento del Dirigente o del Responsabile della scuola di appartenenza in cui dichiara di aver preso visione del Bando e di accettarlo integralmente e nelle singole disposizioni;
- dell'indicazione della sezione a cui si intende partecipare;

- dell'elenco degli altri eventuali lavori prodotti dagli studenti della scuola;

- dei dati anagrafici dello studente o degli studenti titolari dell'opera inviata;

- del nominativo dei docenti di riferimento.

Ogni scuola italiana e francese potrà partecipare a più di una sezione. In caso di partecipazione a più sezioni dovranno essere fatti tanti invii, in confezioni separate, quante sono le sezioni a cui si intende partecipare.

■ **Tempistica.** Le proposte concorsuali dovranno pervenire, entro il 31 ottobre 2012, all'Istituto Superiore Regionale Etnografico, Via Papandrea 6, 08100 Nuoro. All'esterno del contenitore chiuso, contenente la proposta concorsuale, dovrà essere scritta la dicitura "**Certamen deleddiano**" e dovrà essere indicata la sezione a cui si intende concorrere. Per la data di consegna farà fede il protocollo dell'Ente e non il timbro postale. Non saranno ammessi i lavori che non perveniranno all'ISRE entro le ore 12 del 31 ottobre 2012.

■ **Valutazione.** La giuria - presieduta da un docente, in carica o in pensione, studioso della Deledda e titolare di pubblicazioni e/o curatele scientifiche sulla studiosa sarda - è composta da un rappresentante dell'ISRE, da due docenti di scuole superiori non universitarie, esperti di letteratura con particolare riferimento alla figura e all'opera di Grazia Deledda, e da un regista di cinema o di teatro.

Le funzioni di segretario sono svolte dal Direttore amministrativo dell'ISRE o da un funzionario amministrativo. Il risultato sia per i vincitori italiani sia per quelli francesi sarà reso noto, con pubblicazione nel sito dell'ISRE ([www.isresardegna.org](http://www.isresardegna.org)), entro il 30 novembre 2012.

#### ■ **Premiazione.** Il premio sia per gli studenti italiani sia per gli studenti francesi, per ogni sezione, sarà collettivo o individuale. Il premio collettivo, che

verrà pagato alla scuola, ammonta a 3.000 (tremila) Euro lordi; il premio individuale sarà di 2.000 (duemila) Euro lordi, pagato alla scuola della produzione premiata, e di un IPAD, destinato al titolare della produzione premiata.

Un ulteriore premio collettivo o individuale di una delle tre sezioni in aggiunta a quelli già stabiliti sarà riservato agli studenti italiani non iscritti ad una scuola della Sardegna.

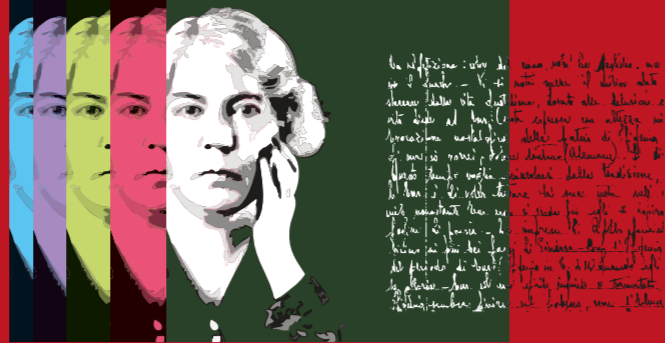
I premi per le due sezioni previste per le scuole e gli studenti francesi sono distinti e autonomi e perciò non cumulabili con i premi per le tre sezioni previste per le scuole e gli studenti italiani.

Le scuole italiane partecipanti al concorso riceveranno una o più pubblicazioni edite dall'ISRE.

La proclamazione dei vincitori italiani e francesi avrà luogo nell'Auditorium dell'ISRE, a Nuoro, in via Mereu, 56, il 10 dicembre 2012, nell'ambito della Giornata deleddiana.

L'Istituto Superiore Regionale Etnografico, in occasione della Giornata deleddiana, si impegna a garantire l'ospitalità e il viaggio alla rappresentanza delle scuole vincitrici italiane e francesi, costituita da quattro alunni e un docente accompagnatore, individuati dalla scuola fra i vincitori del concorso. I rappresentanti dei vincitori presenzieranno alla premiazione e visiteranno i "luoghi deleddiani".

# Concours National et Européen dédié à la figure et à l'œuvre de Grazia Deledda, Prix Nobel de littérature 1926



## CERTAMEN DELEDDIANO



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca



Avec l'ambition d'éveiller l'intérêt sur la figure, l'œuvre, le contexte historique, social et civil qui ont contribué et ont vu naître l'écrivain Grazia Deledda et son travail, Prix Nobel 1926 de littérature, ainsi que sur leurs ancrages et références contemporains, l'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna en collaboration avec l'Assessorato regionale della Pubblica Istruzione, Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport, con la Direzione generale dell'Ufficio Scolastico Regionale della Sardegna del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e con l'Associazione Nazionale Presidi ouvrent le **Certamen deleddiano**, concours national et européen réservé aux élèves de second degré de second cycle.

Afin de divulguer la figure et d'en stimuler la lecture, la recherche, la réflexion et la production, les élèves des écoles de second cycle italiens et européens sont invités à produire des textes ou performances centrés sur la figure et/ou l'œuvre de Grazia Deledda ou encore, sur les lieux et/ou les contextes deleddiens, tant historiques qu'actuels, selon les modalités décrites dans les trois sessions pour les élèves italiens et dans les deux sessions dédiées aux élèves français.

Pour les élèves italiens le *Certamen* est articulé en trois sessions:

- 1<sup>ère</sup> session: il s'agira de produire des compositions narratives ou des essais;
- 2<sup>ème</sup> session: il s'agira de produire des scénarios cinématographiques, des pièces de théâtres, des photographies, des productions pour des

### FICHE TECHNIQUE:

#### Certamen deleddiano.

Concours national et européen dédié à la figure et à l'œuvre de Grazia Deledda, Prix Nobel de littérature 1926, et à son contexte historique et actuel.

Le concours vise à sensibiliser les élèves à la connaissance de la figure et de l'œuvre de Grazia Deledda et aux contextes deleddiens, historiques ou actuels et à relancer l'intérêt et l'étude de l'écrivaine sarde dans un cadre autre que scolaire ou académique.

**Consigne.** Les élèves du second degré de second cycle italiens sont invités à produire individuellement ou collectivement, avec (essai, scénario de film, documentaire, photographie, production pour plates-formes web, pièce de théâtre, bande dessinée, sculpture et modélisme, etc.) - un texte ou une performance centré sur la figure et/ou l'œuvre de Grazia Deledda, ou encore sur les lieux et/ou contextes deleddiens historiques et actuels.

#### Le *Certamen* est articulé en trois sessions:

- 1<sup>ère</sup> session: il s'agira de produire des compositions narratives ou des essais;
- 2<sup>ème</sup> session: il s'agira de produire des scénarios cinématographiques, des pièces de théâtres, des photographies, des productions pour des plates-formes web, des bandes dessinées ou encore des documentaires;
- 3<sup>ème</sup> session: il s'agira de sculpture, modélisme ou toute autre élaboration ou performance plastique.

**Consigne. Les étudiants français** du second degré de second cycle sont invités à produire, individuellement ou collectivement, un travail dans l'une des deux sessions détaillées ci-dessous:

- 1<sup>ère</sup> session: il s'agira de produire des compositions narratives ou des essais en langue française et/ou italienne;
- 2<sup>ème</sup> session: il s'agira de produire des scénarios cinématographiques, des pièces de théâtres,

plates-formes web, des bandes dessinées ou encore des documentaires;

3<sup>ème</sup> session: comportera des sculptures ou modélisme ou toutes autres élaborations ou performances plastiques.

Chaque session pourra se voir attribuer un prix individuel ou collectif. Le prix collectif sera récompensé par une somme de 3000 euros (trois mille euros) payée à l'école. Le prix individuel de 2000 euros (deux mille euros) sera payé à l'école de la réalisation primée et le titulaire de la réalisation récompensée recevra un IPAD.

Un autre prix collectif ou individuel dans l'une des trois sessions, en plus de ceux déjà attribués, sera ultérieurement réservé aux étudiants italiens non inscrits dans une école de Sardaigne.

Les écoles italiennes participant au concours recevront une ou plusieurs publication(s) édité(s) par l'ISRE.

Les organisateurs souhaitent la participation des élèves italiens et européens au *Certamen* deleddiano, dans un contexte d'intégration progressive des Pays de l'Union Européenne, afin de promou-

voir la diffusion de la connaissance de la langue et de la culture italienne ainsi que l'œuvre de Grazia Deledda et d'élever le *Certamen* à l'échelle européenne. Cette édition est préférentiellement ouverte aux écoles du second degré de second cycle des principales villes de France, pays où les œuvres de Grazia Deledda ont été le plus largement traduites.

**Les élèves français** pourront concourir pour les deux sessions suivantes:

- 1<sup>ère</sup> session: il s'agira de produire des compositions narratives ou des essais en langue française et/ou italienne;
- 2<sup>ème</sup> session: il s'agira de produire des scénarios cinématographiques, des pièces de théâtre, des photographies, des productions pour des plates-formes web, des bandes dessinées ou encore des documentaires en langue française et/ou italienne.

Les élèves français vainqueurs du concours se verront récompenser, pour chacune des sessions, par un prix collectif ou individuel. Le prix collectif sera récompensé par une somme de 3000 euros (trois mille euros) payée à l'école. Le prix indivi-

duel de 2000 euros (deux mille euros) sera payé à l'école de la réalisation primée et le créateur de la réalisation récompensée recevra un IPAD.

Les prix réservés aux deux sessions dédiées aux élèves français sont distincts et indépendants donc non cumulables avec ceux prévus pour les trois sessions adressées aux élèves italiens.

Chaque élève, italien ou français, de chaque école, pourra concourir à une ou plusieurs sessions. En cas de participation à plusieurs sessions, les candidats devront adresser un dossier pour chaque session sélectionnée.

Chaque école, italienne et française, après avoir sélectionné le travail le plus méritant, l'enverra à l'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna (via Papandrea, 6; 08100 Nuoro) complété: d'une lettre du Responsable de l'école attestant avoir pris connaissance de l'appel au concours et d'en accepter intégralement les dispositions; l'indication du numéro de la session choisie, la liste des éventuels autres travaux produits dans d'autres sessions par les élèves, de l'état civil (noms, prénoms, date et lieu de naissance) du ou des élève(s) concourant, du nom de l'enseignant référent.

L'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna assume l'hospitalité et le voyage de la délégation des écoles italiennes et françaises primées. Cette délégation sera constituée de quatre élèves et d'un enseignant accompagnateur sélectionnés par l'école parmi tous les participants primés au concours. Les délégations assisteront à la distribution des prix et visiteront les «lieux deleddiens».

Deledda d'écoles du second degré de second cycle et d'un réalisateur de cinéma ou de théâtre.

Les fonctions de secrétaire reviendront au Directeur administratif de l'ISRE ou d'un fonctionnaire administratif. Le résultat des lauréats italiens et des lauréats français seront publiés sur le site de l'ISRE ([www.isresardegna.org](http://www.isresardegna.org)) à partir du 30 novembre 2012.

**La remise des prix.** Le prix remis aux élèves italiens comme aux élèves français, pour chaque session, pourra être collectif ou individuel. Le prix collectif sera récompensé par une somme de 3000 euros (trois mille euros) payée à l'école. Le prix individuel de 2000 euros (deux mille euros) sera payé à l'école de la réalisation primée et le créateur de la réalisation récompensée recevra un IPAD.

Un autre prix ultérieur, collectif ou individuel, dans l'une des trois sessions en plus de ceux déjà attribués sera réservé aux étudiants italiens non inscrits dans une école sarde.

Les prix réservés aux deux sessions françaises sont distincts et indépendants donc non cumulables avec ceux prévus pour les trois sessions adressées aux étudiants italiens.

Les écoles italiennes participant au concours recevront une ou plusieurs publication(s) édité(s) dans l'ISRE.

La proclamation des lauréats italiens et français se déroulera dans l'Auditorium de l'ISRE, Via MEREU, 56, NUORO le 10 décembre 2012 dans le cadre de la journée deleddienne.

L'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna, à l'occasion de la journée deleddienne, s'emploiera à garantir l'hospitalité et le voyage à la délégation des écoles lauréates italiennes et françaises. Les délégations seront constituées de quatre étudiants et d'un enseignant accompagnateur sélectionnés par l'école parmi les participants primés au concours. Les délégations assisteront à la distribution des prix et visiteront les «lieux deleddiens».



des photographies, des productions pour des plates-formes web, des bandes dessinées ou encore des documentaires en langue française et/ou italienne.

Les prix réservés aux deux sessions françaises sont distincts et indépendants donc non cumulables avec ceux prévus pour les trois sessions adressées aux étudiants italiens.

#### Objectifs pour les élèves du second degré de second cycle italiens et français:

- Promouvoir et valoriser la connaissance littéraire et anthropologique chez les jeunes.
- Connaître les valeurs éthiques, civiles, sociales, littéraires et artistiques qui sont les fondamentaux de l'œuvre de l'écrivaine sarde.
- Diffuser la connaissance de Grazia Deledda et de la région centrale de la Sardaigne.

**Destinataires:** les étudiants du second degré de second cycle italiens et français (lycées généraux et professionnels).

Chaque école italienne et française après avoir sélectionné le travail le plus méritant, l'enverra à l'Istituto Superiore Etnografico della Sardegna, Via Papandrea, 6; 08100 Nuoro en mentionnant lisiblement sur l'enveloppe le numéro de la session choisie et complété:

- d'une lettre du Responsable de l'école d'appartenance attestant avoir pris connaissance de l'appel et d'en accepter intégralement les dispositions;

- l'indication de la session pour laquelle le ou les candidat(s) souhaite(nt) concourir;
- de la liste des éventuels autres travaux produits dans d'autres sessions par les étudiants de l'école;
- de l'état civil (noms, prénoms, dates et lieux de naissance) du ou des étudiant(s) concourant;
- du nom de l'enseignant référent.

Chaque étudiant italien ou français de chaque école, pourra concourir à une ou plusieurs sessions. En cas de participation à plusieurs sessions, les candidats devront adresser un dossier pour chaque session sélectionnée.

**Date limite** et modalités d'envoi: les projets devront parvenir avant le 31 Octobre 2012, midi, à l'Institut Supérieur Régional Ethnographique, Via Papandrea, 6; 08100 NUORO. Sur l'envoi fermé contenant le projet, il devra être lisiblement mentionné *Certamen* Deleddiano ainsi que la session choisie. C'est la validation et la réception, le 31 Octobre 2012, midi, par le protocole de l'ISRE qui fera foi et non le timbre-poste. Aucun travail parvenu après la date limite auprès de l'ISRE, Midi (12h00) le 31 Octobre 2012, ne sera accepté.

**Evaluation.** Le jury, présidé d'un enseignant, en fonction ou en retraite, spécialiste de la littérature deleddienne et ayant publié et/ou encadré la publication scientifique de recherche sur l'écrivain sarde, est composé d'un représentant de l'ISRE, de deux professeurs de lettres initiés à la figure et à l'œuvre de Grazia